

AL KOL EILEH

Al had'vash v'al ha-oketz
Al hamar v'hamatok
Al biteinu hatinoket
Sh'mor eili hatov

על הדבש ועל העקץ
על המר והמתוק
על בתנו התינוקת
שמור אלי הטוב

Al ha-eish ham'vo-eret
Al hamayim hazakim
Al ha-ish hashav habaita
Min hamerchakim

על האש המבערת
על המים הזכים
על האיש השב הביתה
מן המרחקים

Al kol eileh, al kol eileh
Sh'mor na li eili hatov
Al had'vash v'al ha-oketz
Al hamar v'hamatok.

על כל-אלה, על כל-אלה
שמר נא לי אלי הטוב
על הדבש ועל העקץ
על המר והמתוק

Al na ta-akor natu-a
Al tishkach et hatikva
Hashiveini v'ashuva
El ha-arets hatova.

אל נא תעקר נטוע
אל תשבח את-התקנה
השיבני ואשובה
אל הארץ הטובה

Sh'mor eili al zeh habayit
Al hagan—al hachoma
Miyagon, mipachad peta
Umimilchama.

שמור אלי על זה הבית
על הגן — על החומה
מיגון, מפחד-פתע
וממלחמה

Sh'mor al ham'at she-yeish li
Al ha-or v'al hataf
Al hapri shelo hivshil od
V'she-ne-e-saf.
Al kol eileh . . .

שמור על המעט שיש לי
על האור ועל הטף
על הפרי שלא הבשיל עוד
ושנאסף
על כל-אלה . . .

On the honey and on the sting
On the bitter and the sweet
On our baby daughter
Watch over and take care of them my good God
On the fire which is lit
On the pure water
On the man who returns home.

On all those, on all those
Please watch over for me my good God
On the honey and on the sting
On the bitter and the sweet
Please don't uproot that which is planted
Don't forget the hope
Bring me back, and I shall return
To the good land.

Watch over my God on this house
On the garden on the wall
From sadness, from sudden fear
And from war
Watch over on the little I have
On the light and on the children
On the fruit that did not ripen
And wasn't yet picked.